



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____

VEWL.# _____

I-171 : Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

Nguyễn
Last

Văn
Middle

Sa
First

Current Address _____

Date of Birth _____ Place of Birth _____

Previous Occupation before 1975 VNQDA
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From _____ To 2/9 1987

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Kính thưa Bà.

Cháu Bà, con được biết Bà qua chú Phên (con Bà Xinh) đang chung ở Trường Pháo & Tài Ty Nam với con.

Đọc qua hồi ký của Hội cho rất thích inuit làm Hội viên vì cha và chú của là do thám bị cái Tào năm 1975

Cha con là: Nguyễn - Văn - Sa. Ủy viên V.N.Q.D. Đảng (Việt Nam - Quốc dân - Đảng) và Nguyễn là Công cán đặc vụ Viện Bộ Nội Vụ - 1964.

Nơi được Công dân phóng thích 1987 trong đợt ân xá ngày: 2.9.87.

Cháu con: Bà Đại - Uy Bà. Ủy: Liêng - Đức Hiền sinh 1943. Học Tập cái Tào từ 10 tháng 06/75 đến 2/1980 mới được phóng thích.

Số an: 83/125.33.

Trước 1975: là Đại úy Đại - Uy Trưởng Toán giải phẩu & BV: Phan - Thanh, Giám cần - Thợ.

Trước khi con em kính thưa Bà được thiên thanh Công Trạng công việc, sau Bà cho con đi làm Hội viên của Hội.

Con qua đây 6 tháng rồi, mà PD Mỹ không có gọi con lên gặp phái đoàn JVA hoặc INS. Cuộc sống của con trong trại rất tẻ nhạt, vì thế con kính xin Bà giúp đỡ cho con về mặt giấy tờ cho con được gặp phái đoàn.

Con được biết trước đây Bà đã giúp cho cô chú con gái (Sung - Kỳ - Tá - Bàng) g/Đức Bà Bàng là em gái của g/Đức con. Vậy nên để như vậy, Bà cố gắng giúp con nhé!

Cười vui con xin kính chúc Bà và Toán & Đình được vui và hạnh phúc & Xí An.

Con

.. Mu



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày tháng năm 198

Kính gửi: Ông/Bà *Nguyễn Thị Kim Dung*
CB: H0220, L# 346

Thưa Ông/Bà, *P.O. Box 18*
PANAT NIKAN, CUM BUR 20/HO
THAILAND

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng, với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền xử xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tục với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,

[Signature]
Bà Khúc Minh Thờ
Chủ Tịch

HỒ SƠ TÊN:

Nguyễn Văn Sa
VN QAB

TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC: (Bản sao, mỗi thứ 2 bản)
()

() ĐIỀN VÀO MẪU ĐÍNH KẼM (Mỗi mẫu 2 bản)

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN VAN SA
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH :
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM :
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
If Yes (Neu co): From (Tu): To (Den): 2/9/87

PLACE OF RE-EDUCATION:
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep):

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My):
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac):
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu):
Date (nam):

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co):
IV Number (So ho so):
No (Khong):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo):
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN):

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): No (Khong):

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN):

NAME & SIGNATURE:
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE:
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN-VAN-SA
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

(CONGAI) DAUGHTER : Nguyen Thi Kim Dung
CB: 401220 L # 346
P.O. Box 18
PATAT NIKOM, CHOMBURI-20140
THAILAND

1/0. Ng V Sa VNQDD, CCUV
Ra Trại 1987 BINH

2/4-Sĩ Đam-uy,
Lương Đuê Hiền
Hoc tập: 6/75
Ra Trại: 2/80
Chief of surgical group

Chợ
chief Xerox
12/13/17